

# What is Habitat for Humanity?



B/CS Habitat for Humanity is a locally run affiliate of Habitat for Humanity International, a nonprofit, ecumenical Christian housing organization.

Formed in 1989, B/CS Habitat is dedicated to eliminating poverty housing and making the right to simple, decent shelter a matter of conscience and action.

Habitat for Humanity partners with low-income families and gives them the opportunity to work side by side with local volunteers in the construction of their homes.

B/CS Habitat has partnered with more than 215 families, impacting over 1,000 people.

*Seeking to put God's love into action, Habitat for Humanity brings people together to build homes, communities and hope.*

*Hábitat para la Humanidad convoca a la gente para construir viviendas, comunidades y esperanza, y así mostrar el amor de Dios en acción.*

B/CS Hábitat para la Humanidad esta afiliado con Hábitat para la Humanidad Internacional, una organización Cristiana, no comercial, que construye viviendas.

Desde 1989 B/CS Hábitat para la Humanidad se ha dedicado a eliminar viviendas de pobreza y hacer que el derecho a un hogar simple y decente sea un caso de conciencia y acción.

Hábitat para la Humanidad trabaja con familias de bajos recursos, dándoles la oportunidad de trabajar mano a mano con voluntarios en la construcción de su casa.

B/CS ha trabajado con más de 214 familias, impactando a más de 1,000 personas.

For more information please visit

[www.habitatbcs.org](http://www.habitatbcs.org)

or call (979) 823-7200

**B/CS Habitat for Humanity**

119 Lake St.

Bryan, TX 77801



Para obtener más información, por favor visite

[www.habitatbcs.org](http://www.habitatbcs.org)

o llamar (979) 823-7200



The selection of families to purchase Habitat homes is considered by the Family Selection Committee using criteria that does not discriminate on the basis of race, gender, ethnicity, age, disability, religion, marital status, or because all or part of the applicant's income is derived from public assistance.

La selección de familias que pueden comprar casas de Habitat es hecha por el Comité de Selección Familiar. La decisión del comité no es basada en su raza, sexo, etnicidad, edad, desventaja física, religión, estado civil, o si parte o todo el ingreso de usted viene de parte de asistencia de gobierno.

## FAMILY SELECTION CRITERIA

# Looking for an opportunity to buy an affordable, safe, decent home?



# ¿Está buscando una oportunidad de comprar una casa razonable, simple y decente?

[www.habitatbcs.org](http://www.habitatbcs.org)

## 1 Need / Necesidade

- A. You may qualify for a Habitat home if your present dwelling is inadequate and if you are unable to obtain adequate housing through conventional means. Inadequate housing may result from structural, plumbing, heating & air conditioning, or failure to meet city property maintenance codes. Also considered are the number, ages, and gender of family members relative to the number of bedrooms in your home.
- B. The percentage of your monthly income currently spent on housing is considered to determine need. You will be required to discuss your financial situation with a Habitat interviewer openly and fully.
- C. You must currently live in Bryan/College Station or have worked in B/CS for at least one year.
- D. Your family income cannot be over 68% of the median family income using the income ranges in the chart.

Family Size/ Tamano de Familia	Gross Annual Income/ Salario annual total
1	\$15,400-\$28,000
2	\$17,600-\$32,000
3	\$19,800-\$36,000
4	\$22,000-\$40,000
5	\$23,760-\$43,200
6	\$25,520-\$46,400
7	\$27,280-\$49,600
8	\$29,040-\$52,800

- A. Usted puede calificar para una casa de Habitat si su casa en este momento es inadecuada y si no es posible obtener una casa adecuada a través de medios convencionales. Una casa inadecuada es definida como una que tiene problemas de estructura, cañerías, calentador y aire acondicionado, o no pasa las reglas del pueblo en el que la casa está localizada. Habitat también toma en cuenta el número de miembros de familia, las edades de ellos y el sexo de cada uno en relación al número de cuartos de dormir en su casa.
- B. Habitat también considera su situación económica y el porcentaje de su sueldo mensual que al momento está gastando en pagar o renta su residencia.
- C. Debe vivir en Bryan/College Station o por los menos aplicantes deben haber trabajado en Bryan/ College Station por un año.
- D. Usted y su familia serán considerados para una casa de Habitat si su sueldo anual es de acuerdo con la siguiente lista.

## 2 Ability to Pay / Habilidad para pagar

Habitat homes are not free. Applicant families must demonstrate a responsible payment history and the ability to pay the monthly mortgage payment. This payment will include not only the mortgage payment, but also the payment for real estate taxes and homeowners insurance.

- A. You must have good credit (including a zero balance in collections, other than medical) and show good standing on payments.
- B. You must have 3 years of employment in the last 5 years.

Habitat no es una caridad o un programa que regala sus servicios. Dueños de casa deben demostrar una historia de pagos responsable y también la habilidad de hacer pagos mensuales por la hipoteca, el seguro, y los taxes, mientras están pagando por otras necesidades. Nosotros le podemos ayudar a decidir si este pago lo pondría a riesgo de no ajustar con todos los gastos y obligaciones económicas de su familia.

- A. Ud. tiene que tener buen crédito (sin colecciones, a parte de las deudas médicas).
- B. Ud. tiene que haber trabajado durante tres de los últimos cinco años.

## 3 Willingness to partner with Habitat / Dispuesto a hacerse un socio Habitat

- A. If selected, you will become a partner in the Habitat movement. Your assistance in construction of your home and the homes of others is called "sweat equity." As a partner family, you must complete **500** hours of sweat equity. Your family can receive up to **100** hours credit by applying time worked on your behalf by friends and relatives.
- B. You will be responsible for the timely payment of your mortgage and maintenance and repairs of your house from the time you move into your home.
- C. You will be required to attend a series of workshops on topics as diverse as financial counseling, construction, household maintenance and repair, the legal responsibility of homeownership, fire safety and household safety.

- A. Si usted es seleccionado, usted se hará socio de los esfuerzos de Habitat. Su ayuda en construir su propio hogar y los de otras personas como usted se llama "Sweat Equity". Estas son horas de obra que la familia cumple con Habitat que también incluye limpiar terreno, ayudar con construcción, dar de comer a los voluntarios de Habitat o trabajar en nuestras oficinas. Si la suya es una familia socia de Habitat, usted debe completar 500 horas de "Sweat Equity." Usted puede recibir crédito de 100 horas trabajadas por sus amigos u otros miembros familiares.
- B. Usted será responsable de hacer los pagos de casa a tiempo y hacer reparos a la casa desde el momento en el que se mude a ella.
- C. Se le requiera ir a varias juntas de temas que incluirían consejos económicos, construcción, mantenimiento y reparos de su casa, las responsabilidades económicas de ser dueño de casa, primeros auxilios y protección de hogar.